



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.9/Add.1
3 May 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH and SPANISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, поступивших по пункту 9

Добавление

Предложения, содержащиеся в настоящем документе, дополняют предложения, распространенные в документе A/CONF.157/PC/L.9, и воспроизводят тексты, полученные после подготовки этого документа.

Пункт 9

Автор предложения	Поправка
1. Пакистан	<p>Заменить новым пунктом следующего содержания: "Скорейшая и полная ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые представляют собой серьезную и постоянно растущую угрозу соблюдению прав человека, а также нарушение этих прав является вызовом международному сообществу и его первоочередной задачей".</p>
2. Испания	<p>В конце пункта <u>Добавить следующее предложение:</u> "К правам, учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям обращена настоятельная просьба активизировать свои усилия по защите и поощрению прав человека женщин".</p>
3. Африканская группа	<p><u>Заменить новым пунктом следующего содержания:</u> "Права человека женщин являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека. Равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также искоренение всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества. Необходимо искоренить насилие по признаку пола и все формы сексуальной эксплуатации. Права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности/программы Организации Объединенных Наций по правам человека.</p>

Автор предложения	Новый текст
1. Куба	<p>После пункта 9 <u>добавить новый пункт следующего содержания:</u> "Всемирная конференция признает важность поддержания на высоком уровне физического и психического здоровья женщин в течение всех этапов их жизни. В контексте многочисленных международных конференций и Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин Всемирная конференция вновь подтверждает основное право каждой женщины на доступное и надлежащее обслуживание в области здравоохранения и на безопасное материнство. Это включает право каждой женщины на репродуктивное здоровье, которое охватывает право на информацию, доступ к планированию семьи и к другим образовательным службам и службам репродуктивного здоровья".</p>